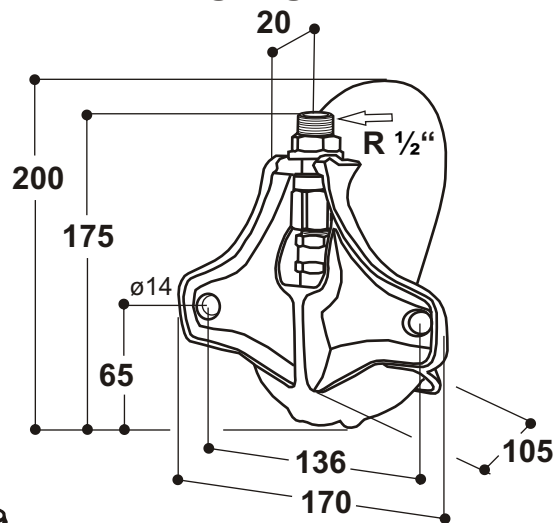


Befestigungsmaße



Ms 102.0986
S/S 102.0832



Ms 102.0948
S/S 102.0830

Best.-Nr. / Order-No. / Réf. De commande:

100.0920 - mit MESSING Ventil
- with BRASS valve
- avec valve LAITON

100.0929 - mit EDELSTAHL Ventil
- with STAINLESS-STELL valve
- avec valve INOX

Ms = Messing / Brass / Laiton
S/S = Edelstahl / Stainless steel / Inox

*** gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich.**

SUEVIA HAIGES GmbH

Spezialfabrik für Tränkebecken

D 74366 Kirchheim/N - Max-Eyth-Straße 3

D 74364 Kirchheim/N - Postfach 1108

Tel.: 07143 / 9710 Fax.: 07143 / 97180

Internet: <http://www.suevia.com>

E-mail: info@suevia.com

SUEVIA



Mod.92 R

Order-Nr.: 100.0920

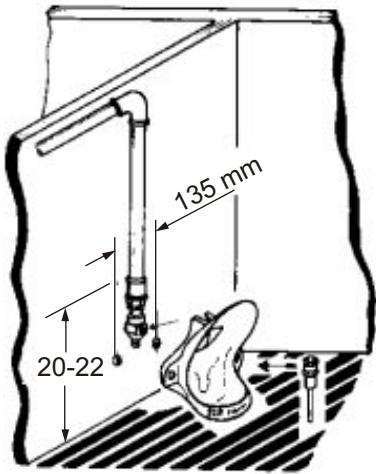
Ferkeltränke für Ferkel bis 35 kg
Drinking-Bowl for suckling piglets
Abreuvoir pour jeunes porcelets

Wasserdruck von 1 - 6 bar
Water pressure from 1 - 6 bars / 14,5-87 psi
Pression d'eau de 1-6 bars

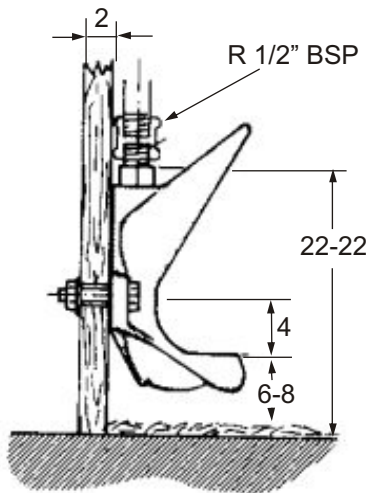


Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage

Stand 07/2008 K Technische Änderungen vorbehalten



Maße in cm



MS 102.0547
S/S 102.0841

102.0634

Die Ferkeltränke Mod. 92 R

eignet sich für Ferkel von den ersten Lebens-
tagen an, und kann bis 35 kg Lebendgewicht
empfohlen werden. Das Ventil ist leichtgängig
zu betätigen und die Tränke wird durch die
schmutzabweisende Form der Schale sauber
gehalten.

Einbauhöhe

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand
über Einstreu bzw. Boden: **6 - 8 cm**

Lochabstand: 135 mm

Befestigung

Beckenschale mit 2 geeigneten Schrauben an
Wand befestigen. Bei Gitterbefestigung durch-
gehendes, starkes Flacheisen benutzen.

**Vor Anschluss die Wasserleitung gut
durchspülen. Anschluss von oben R 1/2".**

Bei Montage des Anschlussteils beachten Sie,
dass die Regulierung nach vorne zeigt.
Beckenschale in Anschlussstück einsetzen, mit
**Kontermutter Nr.102.0547(Messing) bzw.
Nr.102.0841(Edelstahl)** festziehen.
Ventil einschrauben.

Einregulieren der Wassermenge

Durch Drehen der **Regulierschraube
No.102.0634** nach links wird die
Wassermenge eingestellt:
Schlitz senkrecht = max. Wassermenge
Schlitz waagrecht = min. Wassermenge

Maximal 6 bar Wasserdruck.

Die Wasser-Durchflussmenge ist richtig, wenn
die Beckenschale in **ca. 15 sec.** gefüllt ist.

Achtung

Regulierschraube nicht herausdrehen!
Regulierschraube nach links eine viertel
Umdrehung nach rechts nur bis Wider-
stand drehen!

Keine Gewalt anwenden!

Piglet Drinking Bowl Mod. 92 R

suitable for piglets from birth and can be
recommended up to 35 kg (78 lbs.).
Easy to operate and largely kept clean by
protecting cap.

Installation height

Recommended installation height from the floor
respectively straw until bowl edge: **6 - 8 cm**

Distance of holes: 135 mm

Fixation

Use 2 suitable screws when mounted on wall.
When mounting on a steel mesh,
use a robust flat iron piece.

**Rinse the tube well before connection.
Connection from above 1/2" BSP dia.**

When mounting the connecting piece please
observe that the slotted screw points forward.
Set in the bowl into the connecting piece,
tighten with the **counter-nut No.102.0547
(brass) or No.102.0841 (Stainless steel).**
Screw in the valve.

Water Regulation

Water quantity will be adjusted by turning
the **regulation screw No.102.0634:**
Slot in vertical position=highest water quantity
Slot in horizontal position = low water quantity

Maximal 6 bar pressure

The water quantity is correctly adjusted, when
the bowl is filled within **15 seconds.**

Attention

Do not turn out the regulation screw!
Regulation screw to the left side 1/4 a turn,
turn to the right side only to the resistance!
Do not apply any force!

L' Abreuvoir pou porcelets Mod. 92 R

Dès les premiers jours jusqu' à 35 kg
convient aux porcelets sous la mère et en
post sevrage sur place.
Lever de commande INOX très souple.
Cuve protégée contre toute souillure.

Hauteur d'installation

Hauteur recommandée de la litière au
rebord de la cuve: **6 - 8 cm**

Entraxe de fixation: 135 mm

Montage

Quel que soit le support, utiliser des fixations
fortes.

**Bien rincer la canalisation avant mise en
service. Raccordement par le haut R 1/2".**

Démonter le mécanisme. Reccorder la pièce
supérieure R 1/2" à tuyauterie en veillant a ce
que la vis de réglage de débit soit bien face
à vous. Placer la cuve dans la pièce de
reccordement. Visser la soupape.

Réglage de débit

Le débit d'eau peut être réglé grâce à la vis
de réglage 1/2 de tour.
Fente positionnée à la verticale
= quantité maxi
Fente positionnée à l'horizontale
= soupape fermée

Pression maxi. 6 bars.

Le débit est correct lorsque la cuve se
remplit entre **15 secondes.**

Attention

**Ne pas dévisser complètement la vis
de réglage!**

Ouverture vers la gauche sur un 1/4 de tour.
Fermeture vers la droite sur un 1/4 de tour.
De violence n'utilise pas!